

## A SZOKOE XI. Konferenciája a Debreceni Egyetemen

A Szaknyelvoktatók- és Kutatók Országos Egyesülete 2011. november 25–26-án rendezte meg tizenegyedik alkalommal éves konferenciáját, az idén újból a Debreceni Egyetemen. A konferencia programjának, szellemiségének bemutatása előtt tekintsük át röviden a SZOKOE történetét.

Az 1990-es évek vége felé egyre inkább körvonalazódott a felsőoktatásban az addig lektorátusnak nevezett idegennyelv-oktatási közösségek felszámolásának gondolata, valamint a nyelvoktatásnak, azon belül a szaknyelvoktatásnak mint a felsőoktatási intézmények sajátosság feladatának új struktúrába szervezése. A British Council szaknyelvoktatási projektje, mely addig a nyelvtanároknak külföldi és belföldi képzési lehetőségeket nyújtott, kivonult Magyarországról, s egyre sürgetőbb igény jelentkezett arra, hogy a szaknyelvet oktató nyelvtanárok valamiféle szerveződésbe tömörüljenek. Mi több, az egyetemi struktúrába tagozódás – a munkahelyek megőrzése – megkívánta, hogy a nyelvtanárok is tudományos fokozatot szerezzenek, ezáltal is magasabb szintre emelve a nyelvoktatás általános elfogadottságát a különféle egyetemek szakmai tantárgyai mellett, ami évtizedeken át nem volt vitától mentes kérdés.

A Debreceni Egyetemen elsőként Silye Magdolna, az Agrárszaknyelv-oktatási Központ tanszékvezetője kérdezte meg az intézmény többi tanszékvezetőjét, vezető oktatóját, mi lenne a megfelelő forma, szervezet, egyesülés, amely segíteni tudja a szaknyelvoktatókat iránymutatással, az eszmecsere lehetőségeivel, szakmai tapasztalattal, a vizsgáztatásról szóló információkkal, új eredmények bemutatásával, sőt publikációs lehetőségekkel.

Így került sor 2001 novemberében az I. Szimpóziumra a Debreceni Egyetem Mezőgazdaság-tudományi Karának Agrárszaknyelv-oktatási Központja szervezésében a Debreceni Egyetem Fény Házában, az Oktatási Minisztérium és a Nyelv-Kapocs Alapítvány támogatásával. A résztvevők között volt Sárvári Judit (az Oktatási Minisztérium szaknyelvi referense), Kurtán Zsuzsa és Rébék-Nagy Gábor, az egyes egyetemek tanszékvezetői, lektorátusvezetői szerte az országból, hogy egy fórum keretében együtt vázolják fel a szaknyelvoktatás jövőjét a magyarországi felsőoktatási intézményekben.

Az első, informális szimpózium visszhangja nagy volt. Ezt követte a második találkozó, szintén Debrecenben, s itt már felvetődött a gondolat, hogy nem elegendő az informális szerveződés, ennél komolyabb, ún. védőernyőként is funkcionáló egyesület létrehozására van szükség, amely a fentebb említett célokra törekedve segíti tagjai mindennapi munkáját, s ennek elősegítésére évenként konferenciát szervez.

Az Egyesület megalapítására Budapesten, a III. Szimpózium keretein belül került sor a megfelelő jogi háttér kialakításával: a tagok az egyesület vezetőjének Sárvári Juditot választották, intézményi székhelyként pedig a Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetemet jelöl-

ték meg. A kuratórium tagjai Silye Magdolna, Troy Wiwczaroski, Kurtán Zsuzsa és Rébék-Nagy Gábor lettek, s azok is maradtak mind a mai napig.

Silye Magdolna szervezőmunkájának köszönhetően elindult a *Porta Lingua* című, évente megjelenő kiadvány. A kötet elsőként az országban publikációs lehetőséget és információs bázist nyújtott a szervezethez tartozó szakemberek számára. Szerkesztője, vezető lektora Silye Magdolna, kinek munkáját számos kolléga segíti szerte az országból. A kötet írásai általában a következő témákat ölelik fel: tanterv- és tananyagfejlesztés, mérés és vizsgáztatás, interkulturális szakmai kommunikáció, szakfordítás és tolmácsolás, pszicholingvisztika.

A 2011. november 25–26-án tartott XI. konferencián a következő témakörök köré szerveződtek az előadások: terminológia, lexikológia; szövegtan, diskurzus, retorika; kultúraközvetítés, fordítás, tolmácsolás; tanterv, tananyag, módszer. A késő novemberi időpont és az egyetemek egyre inkább korlátozott anyagi lehetőségei miatt a résztvevők száma némiképp kisebb volt az előző években megszokottnál, de az előadások színvonala kárpótolta a hallgatóságot. A konferenciát Kátai János, a Mezőgazdaság-, Élelmiszertudományi és Környezetgazdálkodási Kar dékánja nyitotta meg, akinek gazdag információn alapuló, személyes hangvételi felvezetése méltó volt a rendezvényhez, egyúttal rávilágított arra, hogy az egyetem felső vezetői is szívügyüknek tekintik a nyelvtanárok törekvéseit. Szavaiból kiderült, nekik is fontos olyan munkaképes nyelvtudással rendelkező hallgatók képzése, akik szak-, kulturális és nyelvi ismereteikkel kiválóan boldogulnak az Európai Unió országaiban és bárhol a világon.

Ezután Benő Attila plenáris előadása következett *A Termini magyar nyelvi adatbázis és a kisebbségi magyar nyelvvaltozatok kutatásáról*, majd kerekasztal-beszélgetés Kurtán Zsuzsa vezetésével a szaknyelvkutatói irányzatokról és alkalmazásokról, ezt pedig a szekció-előadások követték. Az alábbiakban néhány igen érdekes, a gyakorlati oktatásban is alkalmazható előadás vezérgondolatát említjük meg, a teljesség igénye nélkül.

Keresztes Csilla *Mire jó a szakfordító-diploma? Orvosi szakfordítók körében végzett felmérések tanulságai* címmel tartott előadást a szakfordítóképzés által nyújtott „hivatalos papír” felhasználhatóságáról, fogadtatásáról a munkaerőpiacon. Hajdú Zita *Az idegen nyelvi kompetenciák hozzájárulása a vállalkozások sikerességéhez* című előadásában a multinacionális vállalatok idegen nyelvi és nyelvoktatási stratégiájának hatását vizsgálta az értékesítés növelése, illetve a telephelyválasztás tekintetében. Dévényi Márta *A nemzetközi üzleti tárgyalások interkulturális kontextusát, az interkulturális tárgyalási kompetencia összetevőit* elemezte, példaként bemutatta a japán és az amerikai tárgyalási mód eltéréseit, valamint a lehetséges megoldásokat az együttműködés tárgyalási feltételeinek megteremtésére.

Mindezek csupán ízelítőül szolgálnak ahhoz, hogy képet kaphassunk a konferencia szellemiségéről, iránymutatásáról és arról, hogy az idegen (szak)nyelv oktatása sokkal szélesebb lehetőségeket nyújt azoknak, akik a 21. század Európájában élnek, mint ahogy azt valaha is gondoltuk.

Fontos, hogy a SZOKOE közössége és éves konferenciája minden időben, minden körülményhez jól alkalmazkodva tovább folytassa eddigi munkáját, és továbbra is értékes útmutatással, tapasztalatokkal segítse mindannyiunk szakmai tevékenységét.

Tar Ildikó – Troy B. Wiwczaroski

## Útmutató a Modern Nyelvoktatás szerzői és lektorai számára

A folyóirat a gyakorló pedagógusok minél szélesebb körének érdeklődésére tart igényt, ezért – közérthető formában – a nyelvtanárok számára fontos elméleti és gyakorlati kérdésekkel foglalkozik. A lap magyar nyelvű. Csak olyan írást fogad be, amely máshol nem jelent meg, és amelyet máshová nem nyújtottak be. A tanulmányok főbb formai jegyei:

- A tanulmányokhoz valamely nemzetközileg elterjedt publikációs nyelven címfordítást és rövid, maximum 150 szavas tartalmi kivonatot (*abstract*) kell csatolni. A kivonat kövesse a tartalmi vonatkozásokat: röviden ismertesse a kutatás elméleti alapját, a kutatási kérdést, a módszereket, eljárásokat és az eredményeket.
- A tanulmány címét angol nyelven is kérjük.
- A cikk terjedelme ne haladja meg a 40000 leütést.
- Az alcímek előtt ne szerepeljen sorszám.
- Kiemelésre dőlt betűfajtát használjanak (kurzíváljanak).
- A cikkben lehetőleg minél kevesebb lábjegyzet legyen, szöveg közben a hivatkozás módja: (Pym 1992: 281).
- Az *Irodalom* alcím alatt csak a cikkben idézett (és ott hivatkozással ellátott) mű pontos bibliográfiai adatai álljanak, azaz szerző, év, cím és egyéb adatok (város, kiadó). (Bachman, Lyle F. (1990): *Fundamental considerations in language testing*. Oxford: Oxford University Press.) A szerzőket betűrendben soroljuk fel.
- Az illusztrációkkal kapcsolatos és egyéb formai kérdésekről a szerkesztő ad tájékoztatást.

A tanulmányokról bírálatot kérünk egy külső lektortól. A lektorokat a főszerkesztő kéri fel. „Dupla vak” lektorálást alkalmazunk, tehát sem a szerző, sem a lektor nem tudnak egymás kilétéről. Kéréseink lektorainkhoz:

- Töltsék ki az általunk küldött véleménykérő űrlapot!
- Szerkesztetlen szöveget kapnak, erre vigyék fel észrevételeiket. A lektor által javasolt változtatásokat a szerző és/vagy a szerkesztő viszi a szövegbe. Ehhez szükséges, hogy a lektor bejegyzései jól elkülönüljenek a szövegtől (a számítógép *változások nyomon követése* vagy *megjegyzések* funkciójának alkalmazásával). Noha a lektoroknak nem kötelességük a nyelvhelyességi, helyesírási, formai hibák jelölése, köszönettel vesszük az ilyen természetű javításait is.
- A lektoroknak nem tudunk honoráriumot felajánlani, de választhatnak egy kiadványt a Tinta Könyvkiadó kínálatából.

Kérjük, hogy a cikket/lektori véleményt elektronikus formában a szerkesztő e-mail címére küldjék el: droth.julia@gmail.com. Adják meg postacímüket, valamint jelenlegi munkahelyük megnevezését. Minden szerzőnek és lektornak elküldjük a *Modern Nyelvoktatás* aktuális számát. Kérdéseikre a szerkesztő szívesen válaszol.

## Útmutató recenzió írásához a Modern Nyelvoktatás szerzői számára

Folyóiratunkban a közelmúltban kiadott, idegen nyelven vagy magyarul írt tudományos vagy tankönyvekről, illetve folyóiratszámokról közlünk recenziókat (számonként 4–5 írást). Szívesen fogadunk frissen kiadott műveket könyvbírálat céljára.

A recenzió elkészítése történhet a szerkesztőség felkérésére vagy egyéni kezdeményezésre, de fontos szempont, hogy a recenzens ne álljon közvetlen személyes vagy intézményes kapcsolatban az adott mű szerzőjével.

Kritikus szemmel megírt könyvismertetést várunk, mely képet ad a mű egészéről is. A recenziót elektronikus formátumban kérjük az alábbi szempontok figyelembevételével:

- A folyóirat a gyakorló pedagógusok minél szélesebb körének érdeklődésére tart igényt, ezért – közérthető formában – a nyelvtanárok számára fontos elméleti és gyakorlati kérdésekkel foglalkozik. A lap magyar nyelvű.
- Terjedelem: 5000 és 12000 karakter között, maximum 1500 szó.
- A cím helyén a recenzeált mű pontos bibliográfiai adatai álljanak, azaz szerzője, címe és egyéb adatai az alábbi módon: város, kiadó, év, terjedelem, ISBN. (Benő Attila (szerk.): *Román–magyar kulturális szótár*. Sepsiszentgyörgy: Anyanyelv-ápolók Erdélyi Szövetsége, 2009. 196 p. ISBN: 978-973-88654-4-0).
- A recenzeált mű címét angol nyelven is adják meg.
- A recenzens neve a recenzió végére kerüljön.
- A recenzeált műből vett példák mellé adjuk meg az oldalszámot is.
- A recenziókban ne legyenek lábjegyzetek és végjegyzetek, a hivatkozás a szokásos módon történjen (Pym 1992: 281).
- Az irodalomjegyzékben (*Irodalom* alcím alatt) csak a cikkben idézett (és ott hivatkozással ellátott) mű pontos bibliográfiai adatai álljanak, azaz szerző, év, cím és egyéb adatok (város, kiadó). (Bachman, Lyle F. (1990): *Fundamental considerations in language testing*. Oxford: Oxford University Press.) A szerzőket betűrendben soroljuk fel.

A recenziót a szerkesztő e-mail címére szíveskedjenek elküldeni: droth.julia@gmail.com. Kérjük, adják meg jelenlegi munkahelyük megnevezését.

Recenzenseink természetesen megtarthatják a mű számukra megküldött példányát. Tiszteletdíjat sajnos nem tudunk fizetni, csupán a *Modern Nyelvoktatás* aktuális számának megküldésével fejezzük ki köszönetünket, emellett választhatnak egy kiadványt a Tinta Könyvkiadó kínálatából is.

Kérésre szívesen küldünk rövid leírást a könyvbírálat főbb részeiről.

## **A XVIII. évfolyam 1–2. számának szerzői**

- BALASKÓ MÁRIA, Nyugat-magyarországi Egyetem, Savaria Egyetemi Központ, Szombathely  
(balaskomaria@btk.nyme.hu)
- BÁRÁNYNÉ KOMÁRI ERZSÉBET, II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola, Filológiai Tanszék,  
Beregszász és Nyíregyházi Főiskola Ukrán és Ruszin Filológiai Tanszék (baranye@nyf.hu)
- GÖRCSNÉ MUZSAI VIKTÓRIA, Nyugat-magyarországi Egyetem, Apáczai Csere János Kar,  
Idegen Nyelvi és Irodalmi Intézeti Tanszék, Győr (viktoriam@cedhungaria.hu)
- HAVRIL ÁGNES, Budapesti Corvinus Egyetem, Idegen Nyelvű Oktatási és Társadalomtudományi  
Szaknyelvi Központ (agi.havril@uni-corvinus.hu)
- HORVÁTH JÓZSEF, Pécsi Tudományegyetem, Bölcsészettudományi Kar, Anglisztika Intézet  
(josephor@gmail.com)
- HUSZTI ILONA, II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola, Filológiai Tanszék, Beregszász  
(ilonahuszt@gmail.com)
- JANURIK TAMÁS, Kecskeméti Főiskola, Tanítóképző Főiskolai Kar (janurik.tamas@tfk.kefo.hu)
- JUNGNÉ FONT JUDIT, Pécsi Tudományegyetem, Alkalmazott Nyelvészeti Doktori Iskola  
(font.judit@index.hu)
- KEMÉNY GÁBOR, Magyar Tudományos Akadémia, Nyelvtudományi Intézet, Budapest és Miskolci  
Egyetem Bölcsészettudományi Kar, Miskolc (kemeny.gabor2@yahoo.com)
- KICSI SÁNDOR ANDRÁS, egyéni vállalkozó (xiaoshanduo@gmail.com)
- KOROMPAYNÉ SEBESTYÉN NÓRA, Budapesti Deák Téri Evangélikus Gimnázium  
(zsinorka@freemail.hu)
- LINDNER ZSUZSA, Szabó Lőrinc Két Tannyelvű Általános Iskola és Gimnázium, Budapest  
(lindnersuzsa@gmail.com)
- MEDGYES PÉTER, Eötvös Loránd Tudományegyetem, Bölcsészettudományi Kar,  
Angol Nyelvpedagógia Tanszék, Budapest (petermedgyes@yahoo.com)
- MOZSÁRNÉ MAGAY ESZTER, Grimm Könyvkiadó Kft., Szeged (eszter@mozsar.hu)
- NAGY LEVENTE, Eötvös Loránd Tudományegyetem, Bölcsészettudományi Kar,  
Romanisztikai Intézet, Román Filológiai Tanszék (nagy.levente@btk.elte.hu)
- PAJZS JÚLIA, Magyar Tudományos Akadémia, Nyelvtudományi Intézet, Nyelvtechnológiai Osztály,  
Budapest (pajzs@nytud.hu)
- PRICE BEATRIX, Gödöllői Waldorf Általános Iskola, Gimnázium és Alapfokú Művészetoktatási  
Intézmény (bea.price@invitel.hu)
- SIMON ORSOLYA, Pannon Egyetem, Modern Filológiai és Társadalomtudományi Kar,  
Alkalmazott Nyelvészeti és Nyelvoktatási Intézet, Veszprém (simono@btk.uni-pannon.hu)
- SULYOK HEDVIG, Szegedi Tudományegyetem, Juhász Gyula Pedagógusképző Kar,  
Alkalmazott Nyelvészeti Tanszék (sulyok@jgyppk.u-szeged.hu)
- SZEKRÉNYESNÉ RÁDI ÉVA, Budapesti Gazdasági Főiskola, Pénzügyi és Számviteli Kar,  
Pénzügyi és Számviteli Szaknyelvi Intézeti Tanszék (radieva529@freemail.hu)
- SZÉPE GYÖRGY, Pécsi Tudományegyetem, Bölcsészettudományi Kar, Nyelvtudományi Tanszék  
és Szigmond Király Főiskola, Budapest (szepe.gyorgy@chello.hu)
- TAR ILDIKÓ, Debreceni Egyetem, Idegennyelv-oktatási Intézet (ildikotar@chello.hu)
- TORONYI GYÖNGYI, Garay János Gimnázium, Szekszárd (toronyi.gyongyi@t-online.hu)
- VÍGH TIBOR, Szegedi Tudományegyetem, Neveléstudományi Intézet (vigh.tibor@edpsy.u-szeged.hu)
- WIWCZAROSKI, TROY B., Debreceni Egyetem, Idegennyelv-oktatási Intézet (troy@agr.unideb.hu)